

СВЯТОГО АНДРІЯ ПЕРВОПОЗВАНОВОГО АПОСТОЛА
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА БОСТОН
24 ORCHARDHILL ROAD, JAMAICA PLAIN, MA 02130

О. Роман Гарнавський, пастир

**О. Мобільний Романа 617-780-
4968**

www.Ukrainianorthodox.org <mailto:fromant2017@gmail.com>

23 вересня 2024 року - Зачаття Іоанна Предтечі



Цей бюлетень пропонується в пам'ять про Геннадія Тесленко
його родина на річницю (2 вересня 2023 р.)
про його засіння в Господі.
Вічна йому пам'ять.

ТЕПЕР ДІЮТЬСЯ ПЕРЕГЛЯНУТОГО ЮЛІАНСЬКОГО КАЛЕНДАРЯ

Неділя, 22 вересня 2024 року – Неділя 13^{-та} після П'ятидесятниці – 10:00
Божественна Літургія з Панахидою в пам'ять Генадія. Тесленка в
річницю його успіння в Господі. Вічна йому пам'ять. Висловлюємо
подяку його родині, яка запрошує всіх вас на поминальний обід після
служби.

Неділя, 29 вересня 2024 року – Неділя 14^{-та} після П'ятидесятниці – 10:00
Божественна літургія, після якої панахида в пам'ять родини Григоренків
за проханням Михайла Григорія. Нехай буде вічна їм пам'ять. **Якщо ви
хочете стати спонсором «Години кави» цього тижня, зв'яжіться з
Сандрою Кондратюк або Велом Дінглом.**



!! ЛИШЕ ОДНА НІЧ у БОСТОНІ!!

КОЗАК СІРОМАХА - СУБОТА, ВЕР. 21, 17:30 у БОСТОНІ

[КОЗАК СІРОМАХА](#) приїжджає до Бостона з Ukrainian Freedom Folk Concert.

Ця програма справді єдина в своєму роді, вона оспівує багатівкові традиції українських козацьких пісень, інструментів, а також їх сучасну інтерпретацію. Наразі артистка розпочинає турне по США, де збирає кошти для Збройних Сил України, 47-ї окремої мотострілецької бригади.

КОЛИ: СУБОТА, 21 ВЕРЕСНЯ, 17:30 КВИТКИ: \$35, оплачується на вході ДЕ: [СТ. АНДРІЯ УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА](#) 24 Orchardhill Rd, Jamaica Plain, MA 02130

Якщо ви хочете поділитися з нами гарними новинами, надішліть їх Джейн Яваров.

Якщо ви хочете стати спонсором бюлетеня в пам'ять про кохану людину, на честь чийогось ювілею чи дня народження чи просто для того, щоб висловити добрі побажання, будь ласка, надішліть свою інформацію Джейн Яваров і зробіть пожертву на свій вибір церкві.

Слідкуйте за нами на Facebook та/або відвідайте наш веб-сайт – ukrainianorthodox.org

Якщо ви бажаєте, щоб ми вшанували ваш день народження, будь ласка, надішліть дату Джейн Яваров. Будемо раді включити вас у наші привітання з днем народження.

З днем народження вітають усіх, хто має іменини у вересні: Анастасію Гарнавську (6 вересня), Віру Гебу (7 вересня), о. Романа (8 вересня), Павла Осадчого (23 вересня) і Свят Котик (29 вересня). Дай їм Боже довгих і щасливих літ!

Будь ласка, тримайте пані Ірину Прістер, архієпископа Даниїла, митрополита Антонія, пані Ларису Діак, пані Ангеліна Грундхофф, пані Маріон Музіал, пане Василь Стан, пане Гене Мороз, пані Таня Гриценко, пані Ральф Аннесе та пані Саша Кондратюк у ваших молитвах.



Ірина цінує ваші молитви! Зараз вона проходить лікування в лікарні.
Якщо ви хочете повідомити їй, що думаєте про неї, будь ласка, надішліть листівки на адресу: пані Ірина Варварів - Прістер,
102 Loker St.
Wayland MA 01778



Fr. Roman and his grandchildren!

Fr. Roman celebrated a special birthday Earlier this month!



Fr. Roman and Pani Lidiya



Будь ласка, подумайте про організацію години кави!



Усі – сім'ї, чоловіки та жінки, молоді та старі – можуть стати волонтерами на «Годину кави» один раз (чи більше!) протягом цього року. Запишіться з друзями та родичами, якщо хочете.

З вашою допомогою ми можемо проводити годину кави щонеділі та збирати такі необхідні кошти для церкви.

Це просто зробити. Запишіться на конкретне побачення на кухні. У визначену неділю принесіть до церкви випічку та/або тістечка. Вони можуть бути як магазинними, так і саморобними. Це ваш вибір. Також візьміть галон молока. Каву приготують для вас. Після церкви подайте каву та тістечка. Після закінчення години кави займіться прибиранням. Це так просто!

Якщо у вас є запитання, будь ласка, зателефонуйте Сандри Кондратюк , 617-489-2613, або Велу Дінглу, 603969-7990, або поговоріть з кимось у церкві. Це одна маленька річ, яку кожен може зробити, щоб долучитися та допомогти в St. Andrew's.

З нетерпінням чекаю на вас у церкві та на годині кави!

Запитання чи занепокоєння слід направляти до Джейн Яваров, президента парафії.
<mailto:yavarowjane@gmail.com>

Збираємо грошові пожертви на гуманітарну допомогу Україні. Будь ласка, залишайте свої пожертви на підтримку в офісі церкви. Моліться за Україну та її дітей.



ЛАСКАВО БУДЬ-ЯКИЙ І ВСІ ПОЖЕРТВИ НА ЦЕРКВУ,
ВЕЛИКИЙ АБО МАЛИЙ. Ми дуже вдячні за вашу доброту. Ваша
пожертва є важливою для церкви. З ваших внесків ми оплачуємо
зарплату священика та медичне страхування, а також оплачуємо
комунальні послуги церкви, включаючи воду, тепло, електроенергію,
догляд за газонами та загальне обслуговування.

Чеки слід виписувати на адресу: Українська православна церква св.
Андрія Первозванного в Бостоні

Будь ласка, пропонуйте свої пожертви під час церковного збору або
надсилайте внески та пожертви на адресу:

Леонід Кондратюк , скарбник
53 Vernon Road
Белмонт, Массачусетс

НЕДІЛЬНА ШКОЛА

Будь ласка, подумайте про допомогу, оскільки ми плануємо кілька релігійних уроків для дітей та молоді нашої парафії. Якщо ви зацікавлені в тому, щоб допомогти спланувати заняття для наших дітей після церкви, в середньому одну неділю на місяць, зв'яжіться з о. Роман або Джейн Яваров.

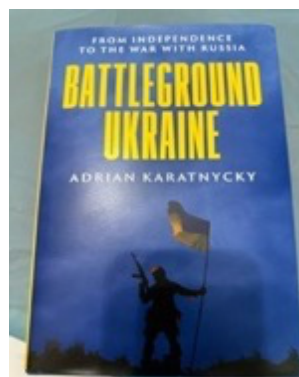
Наш спонсор:

Ukrainian Federal Credit Union

282 Providence Hwy,
Westwood, MA 02090

Call: [\(781\) 493-6733](tel:7814936733)

Give them a call!



Українська Федеральна Кредитова Спілка подарувала церкві цю книгу. Якщо ви зацікавлені в тому, щоб запозичити його, поговоріть з Джейн Яваров.

IMPORTANT LANDMARKS DURING THE DIVINE LITURGY

✚ **BASILICA.RO**



- the Blessing - an affirmation of the dogma of the Holy Trinity
- Antiphons - reminder of the times before the coming of the Savior, foretold by the prophets
- Small Entrance - carrying the Gospel among the faithful in the Holy Altar and placing it on the Holy Table. The candle preceding it symbolizes St. John the Baptist
- the Thrice Holy Hymn - common doxology of men and angels
- Epistle and Gospel readings
- Cherubic Hymn - the preparation for receiving Christ
- Great Entrance - the procession of the Holy Gifts held by the priest from the Table of Preparation through the center of the church to the Altar. It has four symbolisms: the Lord's entry into Jerusalem on Palm Sunday, the road to Golgotha, the suffering on Golgotha and burial, the Second Coming
- the Kiss of Peace - at this moment the militant church on earth and triumphant church in heaven become one
- the Symbol of Faith
- the Anaphora or the Eucharistic Prayer
- Sanctification of the Gifts - the transformation of bread and wine into the Body and Blood of Christ
- Holy Communion

НАЦІОНАЛЬНИЙ БАЛЕТ УКРАЇНИ ДО ВІДПОЧАЙТЕ ТУР 16 МІСТАМИ США, ЖОВТ. 8 – 30



КОЛИ

Четвер, 10 жовтня 2024 р. 19:30

ДЕ

Театр Шуберта

265 Tremont St, Boston, MA, 02116

Наступний сервіс буде у Facebook.
(Перший четвер кожного місяця.)



JOIN US AT A MONTHLY LIVE STREAMED
CELEBRATION OF AN AKAPHIST TO
ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО ЩОМІСЯЧНОЇ ПРЯМОЇ ТРАНСЛЯЦІЇ
СЛУЖІННЯ АКАФІСТА

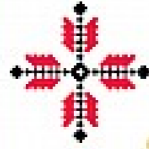
THE MOTHER OF GOD - QUEEN OF ALL
БОГОРОДІЦІ ВЄЦАРИЦЯ

BESEECHING HER INTERCESSION FOR THE HEALING OF ALL
THOSE SUFFERING FROM CANCER AND OTHER DISEASES
МОЛЯЧИ ЇЇ ЗАСТУПНИЦТВА ДЛЯ ЗЦІЛЕННЯ ВІД РАКУ ТА
ІНШИХ ХВОРОБ

First Thursday of each month
5 January 2023 at 7:00pm
Перший четвер кожного місяця
5 січня 2023 року о 19:00 год

Please submit the names of those you wish to pray for to:
ucocfusa@aol.com with the subject - PRAYERS
Будь ласка, надішліть імена тих, за кого ви бажаєте молитися:
ucocfusa@aol.com з темою - МОЛИТВИ

Future dates: 5 Jan,
2 Feb, 2 Mar, 6 April, 4 May, 1 June,
6 July, 3 Aug...
Майбутні дати: 5 січня,
2 лютого, 2 березня, 6 квітня, 4 травня,
1 червня, 6 липня, 3 серпня...



PRAYER FOR UKRAINE

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES. SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.
AMEN.



МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ

ГОСПОДИ, БОЖЕ НАШ,
ВЕЛИКИЙ І ВСЕСИЛЬНИЙ, МИ ГРІШНІ ДІТИ ТВОЇ, ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ТЕБЕ У
ПОКОРІ СЕРДЕЦЬ НАШИХ І НИЗЬКО СХИЛЄМО ГОЛОВИ НАШІ ПЕРЕД
ТОБОЮ. БЛАГАЄМО ТЕБЕ ЗА БЕЗМЕЖНЕ МИЛОСЕРДЯ ТА ЩЕДРІ
БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ НАРОДУ – ЛЮДЕЙ – УКРАЇНИ, У ЦІ ДНІ ВЕЛИКОЇ
НЕБЕЗПЕКИ ДЛЯ ЇХ МИРНОГО ЖИТТЯ І ДОБРОБУТУ.

О ГОСПОДИ, НАШИМ БРАТАМ І СЕСТРАМ, ЗНОВУ ЗАГРОЖУЮТЬ АГРЕСОРИ,
ЯКІ БАЧАТЬ У НИХ ЛИШЕ ПРОСТУ ПЕРЕШКОДУ, ЩО ПЕРЕГОРОДЖУЄ ШЛЯХ
ДО ПОВНОГО ПАНУВАННЯ НАД ДОРОГОЦІННОЮ ЗЕМЛЕЮ ТА РЕСУРСАМИ
УКРАЇНИ. ЗМІЦНИ ЛЮДЕЙ, У ЧАСІ ЦЬОЇ ВЕЛИКОЇ НЕБЕЗПЕКИ, ЯКІ
ЗВЕРТАЮТЬСЯ ДО ТЕБЕ У БЕЗМІРНО ГЛИБОЦЬ ВІРІ, ДОВІРІ ТА ЛЮБОВІ, ЯКІ
ВОНИ ПЛЕКАЛИ ДО ТЕБЕ УСЕ СВОЄ ЖИТТЯ. ЗІШЛИ ГОСПОДИ, СВОЇХ
НЕБЕСНИХ АНГЕЛІВ, ЯКИМИ КЕРУЄ ПОКРОВИТЕЛЬ МІСТА КИЄВА
АРХІСТРАТИГ МИХАЇЛ, ЩОБ ВИКОРИНИТИ БАЖАННЯ АГРЕСОРА ЗНИЩИТИ
НАШ НАРОД.

ДАРУЙ ГОСПОДИ, ЄДНІСТЬ РОЗУМУ, СЕРЦЯ І ДУШІ ВСІМ ДЕРЖАВНИМ
ЛІДЕРАМ І ТИМ, КОМУ ВОНИ СЛУЖАТЬ. ОБ'ЄДНАЙ ЇХ УСІХ В ОДНУ ВЕЛИКУ
ХРИСТИЯНСЬКУ РОДИНУ, ЩОБ ВОНИ РАЗОМ, ЯК БРАТИ І СЕСТРИ,
ПРОСЛАВЛЯЛИ ТВОЄ ВЕЛИЧНЕ ІМ'Я – БОГА В СВЯТІЙ ТРОЙЦІ – ОЦЯ,
СИНА І СВЯТОГО ДУХА, НИНИ І ПОВСЯКЧАС, І НА ВІКИ ВІЧНІ.

АМІНЬ.



МОЛИМОСЯ ЗА УКРАЇНУ!